

# 美南社局

2021年4月2日 星期五

Friday, April 2, 2021

## SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南新聞

美南新聞網站  
Southern Daily News  
www.scdaily.com

STV LIVE

美南國際電視網  
Southern Television  
www.scdaily.com/tvINTERNATIONAL TRADE CENTER  
International Trade Center  
www.itchouston.org美南新聞公眾號  
WeChat ID: today—america休士頓黃頁  
Houston Chinese Yellow Pages  
scdaily.com/yellow\_pages休士頓旅遊指南  
Houston Travel Guide

## 人物風采



### 林玉儀

專 Reliant 電力公司華裔市場負責人  
為住家及商業提供通電、轉換電力公司、續約電力等項目

可憑外國護照通電，提供優質服務

電話: 713-898-8043。 Email: Yuyi.Lin@nrg.com.

Wechat/Line ID: yuyilin2005



**電力公司直銷**  
**非中介**  
**超低價 商業用電**

鄒小姐: 281-979-4279  
微信號: dp\_zou  
電郵: xzou@justenergy.com

**中英粵**



優信保險

WeChat besttrustins



代理多家保險公司

保項佳~價格公道~服務親切

6420 RICHMOND AVE STE 360,  
HOUSTON, TX 77057

besttrustins@gmail.com

713-239-2358(Office)



**Allwin Insurance Agency**  
**安穩保險**

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金  
www.allwininsurance.com

代理多家、方便比價、價格便宜、保項最佳  
Office: 713-952-5031  
Fax: 713-952-5032  
E-mail: yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036  
愛客戶如親人，視信譽如生命



恆信貸款



NMLS #301604 www.trinfund.com

• 房屋貸款 · 舊款重貸

• 利息低廉 · 經驗豐富

Peter Ma

請電：馬先生

6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036

Tel: (713)961-3900 Fax: (713)961-9099

L03-TRINITY FUNDING恆信貸款1234567C\_A



**Premier Realty & Associates**

- 住宅
- 物業管理 / 買賣
- 商鋪出租
- 服務西北區 / 西南區

Cell: (832) 540-9918

2825 Wilcrest Drive Suite 505, Houston, TX 77042





Venture Equity 房屋買賣/貸款/投資/商業  
永創佳業 1031物業延稅交換

Lance Chau (713)271-9898  
Lchauemail@yahoo.com  
RMLO NMLS 246133

• 近59號公路中高層公寓，2臥2衛，2臥半2衛  
• 近Westheimer 3房2.5衛房，售\$189K  
Fast Easy Mortgage  
貸款: 買房、重貸、出租房貸款、抵押兌現、不查收入  
6120 Westline Drive Houston, Texas 77036



**買賣促銷 專業管理**

二十多年豐富地產、  
買賣、管理及租賃經  
驗竭誠助您投資致富

• 新舊房屋 購物商場  
• 土地投資 商業大樓  
• 工業倉庫 公寓餐館

Helen Go  
helen@helengo.com  
www.helengo.com  
713-981-6888



**專精學區房 投資 租售 商業地產**

誠信高產鑄就口碑  
專業敬業換您放心

\* 糖城Greatwood 4500尺 47萬9  
\* 59公路南 77435 農場售19萬8  
\* 休斯頓 77071 1.88英畝地售17萬5  
\* Humble 77090 兩層 3153尺售18萬9  
\* Cypress 77433 兩層 110尺售17萬9  
Realm Real Estate 郵箱: michelle.lee@reampro.com  
地址: 14090 Southwest Fwy #102, Sugar Land, TX 77474



• 1. Memorial好學區，2015年豪華洋房，4房3.5浴3車庫，高級裝修配置，高挑客廳，電影院，遊戲間，書房，特製廚具，美麗後院。僅售\$ 1,185,000。  
2. 東城區，近I-59及I-45；有鐵門社區，設計大氣，新穎獨立屋，2房2.5浴2車庫，敞開式客廳廚房，漂亮木地板，挑高屋頂，落地窗，廚房石英檯面，1630尺。僅售\$ 318,000。  
3. 近醫學中心，有鐵門社區，二層樓洋房，3房2.5浴2車庫，全屋新裝修，光線充足，複合木及瓷磚地板，不銹鋼廚具，花崗石檯面，私家泳池，2,210尺。僅售\$ 454,900。  
4. 百利市，近West U，近醫學中心，聯排房，好學區，交通方便，三房二浴，二車庫，月租\$ 1,950。  
5. 百利市，近610，八千尺住宅土地，65' x 126'，僅售\$ 450,000。



**星印美地產投資公司**

1. Memorial好學區，2015年豪華洋房，4房3.5浴3車庫，高級裝修配置，高挑客廳，電影院，遊戲間，書房，特製廚具，美麗後院。僅售\$ 1,185,000。  
2. 東城區，近I-59及I-45；有鐵門社區，設計大氣，新穎獨立屋，2房2.5浴2車庫，敞開式客廳廚房，漂亮木地板，挑高屋頂，落地窗，廚房石英檯面，1630尺。僅售\$ 318,000。  
3. 近醫學中心，有鐵門社區，二層樓洋房，3房2.5浴2車庫，全屋新裝修，光線充足，複合木及瓷磚地板，不銹鋼廚具，花崗石檯面，私家泳池，2,210尺。僅售\$ 454,900。  
4. 百利市，近West U，近醫學中心，聯排房，好學區，交通方便，三房二浴，二車庫，月租\$ 1,950。  
5. 百利市，近610，八千尺住宅土地，65' x 126'，僅售\$ 450,000。



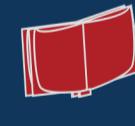
**INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY**

你會不懂英語多久？  
馬上要開課啦！

### 网络课程



与老师互动，线上实时教学  
密集的英语课程



学习英语的七大元素  
会话 - 听力 - 拼写 - 写作  
单词 - 文法 - 阅读



请致电!

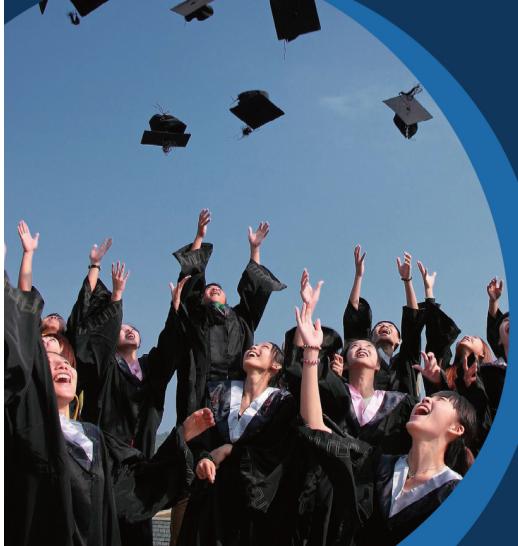
(832)242-9099

(713) 574-8050



网址:

www.ict.edu/cn/



### 三个校区:

- **Southwest Houston**  
2950 S. Gessner  
Located Near Chinatown
- **North Houston**  
16801 Greenspoint Park Drive
- **Pasadena**  
213 W. Southmore

# \$35,000 TAX WEEKEND

免費抽獎

星期六，四月10日

贏取超過\$15,000的老虎機機會

6PM-9PM 每小時, 會抽取2人共同分享\$5000的免費遊戲會  
10PM 抽取2人共同分享\$15000的免費遊戲

於四月1-10日在您喜愛的遊戲上贏取中間機會  
星期三，四月7，8日，贏取 兩倍 機會  
開獎日 4pm後激活兌獎



Louisiana's Best Bet!

Kinder Alexandria  
Lake Charles Lafayette  
I-10 EXIT 44

Coushatta是路易斯安納最大的賭場酒店 | ccrla.com

贏得2021年4月1日至10日的入場券。贏得2倍2021年4月7日至8日的入場券。每一 (1) Coushatta Advantage Club等級積分等於一 (1) 抽獎機會。

免費老虎機遊戲有效期至2021年5月10日晚上11:59。在抽獎日下午4點後以評分方式激活贏得的參賽作品。每個人限一 (1) 個獎品。可在Coushatta優勢中心獲得官方規則。管理層保留更改或取消促銷的權利，恕不另行通知。促銷不適合被排除在外的客人。

If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact

**John Robbins 281-965-6390**  
**Jun Gai 281-498-4310**

**Publisher:** Wea H. Lee  
**President:** Catherine Lee  
**Editor:** John Robbins

**Address:** 11122 Bellaire Blvd.,  
Houston, TX 77072  
**E-mail:** News@scdaily.com

# Southern DAILY Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Friday, April 02, 2021 |

## Elections officials fear Georgia law could politicize voting operations

WASHINGTON (Reuters) - Election officials in conservative and liberal parts of Georgia say a new law allowing a Republican-controlled state agency to take over local voting operations could make the process too partisan.

FILE PHOTO: Kimberly Latrice Jones speaks during a gathering outside of the Georgia State Capitol to protest HB 531, which would place tougher restrictions on voting in Georgia, in Atlanta, Georgia, U.S. March 4, 2021. REUTERS/Dustin Chambers//File Photo

Voting rights advocates have also warned that the provision, part of sweeping voting restrictions signed into law last week by Governor Brian Kemp, targets Democratic bastions such as Atlanta's Fulton County that helped deliver the party control of the White House and Congress in recent elections.

The new law has mostly gained attention for its measures to strengthen absentee ballot identification requirements, curtail ballot drop box use and penalize members of the public who offer food and water to voters in line.

Months after former Republican President Donald Trump falsely claimed voter fraud in the 2020 elections, Republican backers say Georgia's law is needed to restore confidence in election integrity. Civil rights groups have filed three lawsuits asserting the law illegally restricts voting rights, particularly for minority voters.

The legislation authorizes the Republican-majority legislature to appoint the state election board's majority while demoting the elected secretary of state, Georgia's top election official, to a non-voting position.

It also allows the state board to remove local supervisors it deems derelict and replace them with individuals of its choosing.

That power has alarmed Democrats and civil rights organizations in light of Trump's unprecedented pressure campaign to overturn the results in key Democratic counties.

But even some election officials from Republican-leaning counties said they



opposed allowing the state board to take over local elections, a Reuters survey of the state's 159 counties found.

### 'DANGEROUS PATH'

Of the 55 that responded, officials in 11 counties of varying sizes and political leanings - Bartow, Macon-Bibb, Cobb, DeKalb, Floyd, Heard, Jones, Murray, Paulding, Quitman and Tattnall - said the law gave the state too much control over election administration. Traditionally, locally appointed nonpartisan or bipartisan boards and judges oversee issues such as voter eligibility, polling place locations and vote certification.

"If we don't rely on and hire smart people with institutional knowledge, and the process becomes politicized, then we go down a very dangerous path," said Baoky Vu, a Republican on the DeKalb County elections board.

Election officials in 12 other counties did not express concerns with the law, while 32 officials declined to comment.

Georgia is among several battleground states, including Florida and Arizona, where Republican lawmakers have pushed new voting restrictions they say will curb voting fraud, despite research showing such instances are rare in the United States.

Voting rights advocates say some efforts are intended to punish election officials who, like Georgia Secretary of State Brad Raffensperger, a Republican, rebuffed Trump's demand to change the election outcome.

Asked for comment, Kemp's spokeswoman pointed to a Fox News column the Republican governor published on Wednesday, arguing that the law "makes it easy to vote by expanding access to the polls and harder to cheat."

The bill's main Republican sponsors in the legislature did not respond to requests for comment.

The law underscores how deeply Trump's fraud assertions have penetrated his party. A Reuters/Ipsos poll in February found 62% of Republicans were "very concerned" that elections were tainted by ineligible voters.

### 'FRANKLY SCARY'

Some election officials said that far from improving trust in elections, the law could diminish local oversight.

Joseph Kirk, the elections supervisor in Bartow County, which Trump won by 50 percentage points in 2020, said he found it "frankly scary" the state would replace a bipartisan local board with a political appointee.

"You're basically allowing the general assembly to appoint people who may not know anything about running elections," said Deidre Holden, the elections supervisor in heavily Republican Paulding County.

But in rural Lowndes County, elections supervisor Deb Cox told Reuters the new measure would improve upon the current oversight procedures for election mismanagement.

Aklima Khondoker, Georgia state director of All Voting is Local, a voting rights group, said she has heard from election officials that some are afraid to criticize a measure that effectively allows state lawmakers to remove them from their jobs.

The law, she said, is "holding our counties hostage."

Amy Steigerwalt, a political science professor at Georgia State University, said unproven voter fraud allegations could theoretically serve as the basis for suspending a local official. The law cites long lines as a reason for possible intervention, though its other provisions will likely worsen waits in populous counties, she added.

## WEA LEE'S GLOBAL NOTES CORONAVIRUS DIARY 04/01/2021

### The American Job Plan



**Wea H. Lee**  
Wealee@scdaily.com

Chairman of International District Houston Texas

Publisher Southern Daily Wea H. Lee

Southern News Group Chairman / CEO

Chairman of International Trade & Culture Center

Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas



KVWB 153  
美南國際電視台



President Biden touted his massive infrastructure plan in remarks Wednesday saying that it is a once in a generation investment in America and the largest American jobs investment since World War II.

Biden acknowledged that his plan is "big and bold," and he added, "But it's going to create the strongest, most resilient and innovative economy in the world. The plan is unlike anything we've seen or done since we built the interstate highway system and the space race program decades ago."

President Biden said he



wants to talk about a modernized transportation infrastructure that will include our roads, our bridges and our airports.

"When we make all of these investments," the president said, "We're going to make sure that the executive order, as I signed early on, that we buy American."

Roughly 2 trillion dollars will be aimed at improving the nation's infrastructure and shift to green energy over the

next eight years.

We are so grateful that the president has finally kept his promise to rebuild our nation and create an American Jobs Plan.

We are long overdue, Mr. President. With our nation facing the most serious challenges, we need to be united and move both the House and Senate of the Congress to pass the bill as soon as possible.



Inside C2

# Southern DAILY

Make Today Different



North Korean leader Kim Jong Un visits the construction site for a residential district of terraced apartment buildings on the bank of the River Pothong, in North Korea. KCNA via REUTERS

## Editor's Choice



Cats are pictured at Ernesto's sanctuary for cats in Idlib, Syria. REUTERS/Khalil Ashawi



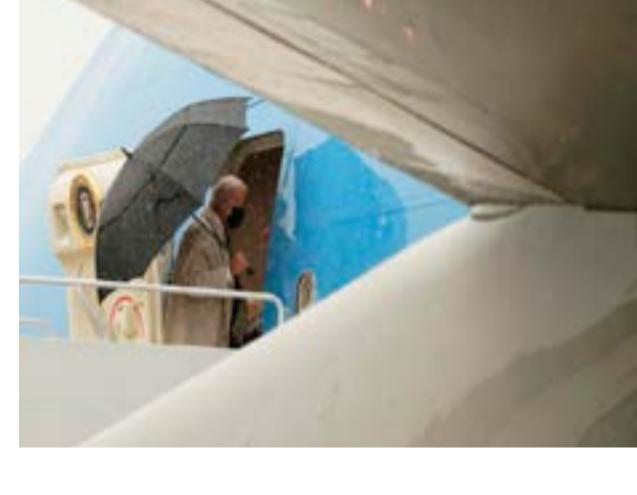
New York Governor Andrew Cuomo arrives to visit a new vaccination center for the coronavirus at Grace Baptist Church in Mount Vernon, New York. REUTERS/Mike Segar



North Korean leader Kim Jong Un visits the construction site for a residential district of terraced apartment buildings on the bank of the River Pothong, in North Korea. KCNA via



A South Korean elderly woman waits to receive her first dose of the Pfizer-BioNTech coronavirus vaccine at a vaccination centre in Seoul, South Korea. Chung Sung-Jun/Pool v



U.S. President Joe Biden boards Air Force One as he departs Joint Base Andrews on a rainy afternoon in Maryland. REUTERS/Kevin Lamarque

# Southern DAILY

Make Today Different

## Hackers Access Documents Related To Authorized COVID-19 Vaccines



Illustration/Sarah Tew/CNET

### KEY POINTS

**Attackers were able to target the European Medicines Agency, which regulates vaccines, including Pfizer and BioNTech's COVID-19 treatments**

**"Big game hunting" (BGH) has escalated, and ransom demands have soared into the millions, causing unparalleled disruption**

**Cybercriminals are weaponizing sensitive data to increase and maximize pressure on ransomware victims**

**The "eCrime ecosystem" is evolving, increasing in specialization, tailor-making their actions to the victim**

## COMMUNITY



BioNTech didn't respond to a request for comment on what details about the vaccine the hackers were able to access. Hackers have also targeted how the vaccine will be rolled out -- posing as cold storage supply chain companies and aiming at distributors who will be providing the vaccines to millions of people.

The UK's National Cyber Security Centre said that it is supporting vaccine research and helping its defense against hackers. It's still investigating the breach, the agency said in a statement. "We are working with international partners to understand the impact of this incident affecting the EU's medicine regulator, but there is currently no evidence to suggest that the UK's medicine regulator has been affected," the agency said. (Courtesy /www.cnet.com)

### Related

#### Hackers Are Going After

**COVID-19 Vaccine's Rollout**  
*The cyberattacks are targeting distributors who will be distributing and storing vaccines for the coronavirus pandemic*

Hackers aren't just looking to steal information on the vaccines for COVID-19 -- they're also going after its distribution and suppliers, security researchers warned in a report released on Thursday. Researchers from IBM's X-Force team detailed a global hacking campaign targeting government agencies, tech companies and energy suppliers in countries like Germany, Italy, South Korea and Taiwan.

The companies and government agencies are all connected to the Cold Chain Equipment Optimization Platform (CCEOP), a partnership between UNICEF, Gavi the Vaccine Alliance and other organizations to help with vaccine



#### One hacking campaign posed as a cold storage container company. Pfizer's vaccine needs to be stored at extremely low temperatures.

The attacks came as emails pretending to be from Haier Biomedical, a Chinese company that says it's the world's only complete cold chain provider. The cold chain is a crucial part of the Pfizer's COVID-19 vaccine rollout as it needs to be stored at a temperature of -70 degrees Celsius (-94 degrees Fahrenheit).

Haier Biomedical is working CCEOP, the World Health Organization and the United Nations to help with the COVID-19 vaccine's rollout, and the hackers sent emails to targets asking for price quotes, IBM's researchers said. The emails contained a malicious attachment that would ask people to enter their passwords to view the files, which the hackers would steal. It's unclear if any of the attacks were successful, but the purpose was likely to gather information for future attempts, IBM's researchers said.

"Moving laterally through networks and remaining there in stealth would allow them to conduct cyber espionage and collect additional confidential information from the victim environments for future operations," Claire Zaboeva, a cyber threat analyst at IBM's X-Force and co-author of the report, said.



The hacking targets included the European Commission's Directorate-General for Taxation and Customs Union, who would be in direct contact with several countries and could open pathways for more targeted attacks. The hackers also sent malware-laced emails to companies making solar panels, which provide power for

cold storage containers in countries without access to electricity, and IT companies in South Korea and Germany who support pharmaceutical manufacturers.

"A breach within any part of this global alliance could result in the exposure of numerous partner computing environments worldwide," IBM's researchers said.

The report didn't indicate who was behind this hacking campaign, but suggested that it's likely a nation-state behind it because of how sophisticated the targeting is. In recent months, countries like China, Russia and North Korea have launched cyberattacks against pharmaceutical companies developing COVID-19 vaccines.

#### IBM Warns Hackers Targeting COVID-19 Vaccine Operations

In a blog post released Thursday, IBM said it had uncovered a phishing plot targeting "organizations associated with a COVID-19 cold chain," referring to the chain of people and businesses responsible for storing the vaccine at the necessary cold temperatures. The U.S. Cybersecurity and Infrastructure Security Agency shared the report Thursday along with a warning to anyone involved in operations related to the vaccine.



"The Cybersecurity and Infrastructure Security Agency (CISA) encourages Operation Warp Speed (OWS) organizations and organizations involved in vaccine storage and transport to review the IBM X-Force report," its post read.

On Wednesday, the Wall Street Journal reported that North Korean hackers have targeted at least six pharmaceutical companies on the US, UK and South Korea that have been working on COVID-19 vaccines. The US's Cybersecurity and Infrastructure Security Agency released a statement on the hacking campaign, urging companies involved with COVID-19 vaccines to review IBM's report. (Courtesy www.cnet.com/)

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Hackers were able to get documents related to approved COVID-19 vaccines after they hit the European Medicines Agency with a cyber-attack. The attackers "unlawfully accessed" regulatory documents related to the coronavirus vaccine candidate put forward by biotech firm BioNTech and partner pharmaceutical company Pfizer, BioNTech said in a statement Wednesday.

The European Medicines Agency, which is responsible for reviewing vaccine effectiveness, confirmed the hack in its own statement but declined to provide additional details during an ongoing investigation. The agency said the hack won't affect its timeline for release of the vaccine.

BioNTech said that its own servers weren't af-

fected and that it's unaware of a theft of any personal data belonging to its 43,500 test subjects being.

It's unclear who was behind the cyberattack, but hackers from countries including China, Russia and North Korea have targeted pharmaceutical firms that are developing COVID-19 vaccines.

The United Kingdom began its mass vaccination program on Tuesday, becoming the first country to start delivering the vaccine on a wide scale. The program, expected to reach 4 million people by the end of December, is using BioNTech and Pfizer's vaccine, which showed a 95% effectiveness rate during its clinical trials.

**BUSINESS**

501Y.V2 Variant May Escape Immunity From Antibody Drugs, Convalescent Plasma And Prior Infection

## South African Coronavirus Variant May Block Antibody Drugs, Former FDA Head Says



Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Though COVID-19 vaccines will likely render effective against the South African coronavirus variant -- according to an infectious disease expert -- the former head of the U.S. Food and Drug Administration (FDA) said the strain may "obviate" other countermeasures, including antibody drugs. The South African virus variant, known as 501Y.V2, has sparked serious concern, and the strain has already been described as more infectious than the COVID-19 virus identified at the start of the pandemic. In South Africa, it has rapidly become dominant in the country's coastal areas.

Dr. Scott Gottlieb, the former commissioner of the FDA, told CNBC's Shepard Smith last Tuesday that the strain appears to escape immunity from convalescent plasma and prior infection. "The South Africa variant is very concerning right now because it does appear that may it obviate some of our medical countermeasures, particularly the antibody drugs," Gottlieb said, pointing to evidence from Bloom Lab.



Bloom Lab

The variant involves mutations on the spike protein, including E484K, though the laboratory said the changes "reduce neutralization activity, they don't ablate it." What do results mean for possible #SARSCoV2 immune escape? Certainly mutations like E484K are concerning. But they \*reduce\* neut activity, they don't ablate it. Again, look at CoV-229E: takes years of evolution to escape serum neut of most people [https://twitter.com/jbloom\\_lab/status/133939732529111040...](https://twitter.com/jbloom_lab/status/133939732529111040...) (16/n) Next we tested how well human sera collected shortly after 1984 neutralized each viral spike. Below is serum from 26 yr old collected in 1985: it neutralizes 1984 virus well, but 10-fold less activity against 1992 virus & no activity against viruses after 2008. (3/n)

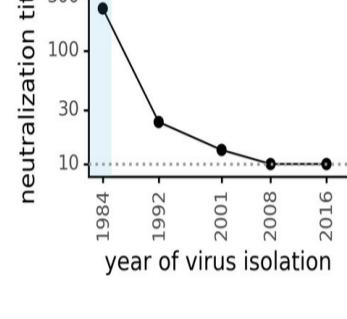
Gottlieb stressed that prompt vaccination is crucial amid the worrying strain, which has already been identified in Austria, Swit-

zerland, Japan, France, Zambia and the U.K., per a report by CNBC.

"The vaccine can become a backstop against these variants really getting more of a foothold in the United States but we need to quicken the pace of vaccination," the former FDA head said.



Dr. Scott Gottlieb, the former commissioner of the FDA.



A top official with the World Health Organization said Tuesday there's no indication the virus is more or less transmissible than the separate mutated strain detected in the U.K.

"There's no indication that the 501Y.V2 variant has increased transmissibility compared to the U.K. variant," Dr. Maria Van Kerkhove, WHO technical COVID-19 lead, said during a briefing, noting many ongoing studies in South Africa are looking at the variant's circulation and transmissibility in modeling and neutralization studies. "But there's no indication that it's more or less transmissible than the Variant of Concern that was identified in the United Kingdom."

That said, Britain's health secretary on Monday warned that the coronavirus variant first detected in South Africa is a "very significant problem" and poses more of a risk than others.

"My concern is that it seems to be even [easier] to transmit than the new variant that we've seen here, and obviously it's been a huge challenge controlling the new variant in the U.K.," Hancock said, noting two cases of the South African variant were detected in the U.K., as of Monday.

South African Researchers Testing Current Vaccines Against Variant

South African Coronavirus Variant 'Very Significant Problem,' UK Health Secretary Says



Britain's Health Secretary Matt Hancock

Britain's health secretary on Monday warned that the coronavirus variant first detected in South Africa is a "very significant problem" and poses more of a risk than others. Matt Hancock told BBC radio that he's "incredibly worried" about the new variant as others questioned whether currently approved vaccines would be effective against it.

"I'm incredibly worried about the South African variant," Hancock told BBC Radio 4's Today. "That's why we took the action that we did to restrict all flights from South Africa, and movement from South Africa, and to insist that anybody who's been to South Africa self isolates. This is a very, very significant problem."

South African researchers are already working to determine whether the vaccines developed to combat COVID-19 will see the same success against the new variant, identified as 501.V2.

"This is the most pressing question fac-

ing us right now," Dr. Richard Lessells, an infectious disease expert who is working on the country's genomic studies of the variant, told the Associated Press. "We are urgently doing experiments in the laboratory to test the variant."

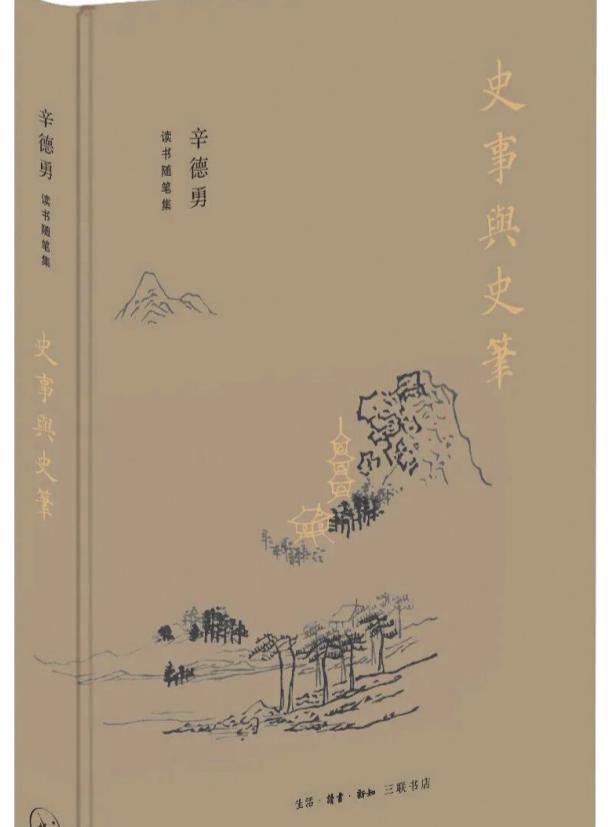
The tests, called neutralizing assays, will test the variant against the blood of people with antibodies and against the blood of people who have already received vaccines, the Associated Press reported.



The variant has already been described as more infectious than the COVID-19 virus identified at the start of the pandemic. On Monday, Austria announced that it had discovered one case of the South African mutation in a 30-year-old woman who returned from a trip on Dec. 6. The country also said it had detected four cases of the U.K. variant, which has also been detected in the U.S. Britain is expected to expand further lockdown measures in a bid to stifle the spread of the new variant, which was discovered several weeks ago. The U.K. variant is believed to be the driving force of a new wave of coronavirus cases throughout the country.

"The spread of the new variant of COVID-19 has led to rapidly escalating case numbers across the country," a spokesperson for Prime Minister Boris Johnson said, according to Reuters. "The prime minister is clear that further steps must now be taken to arrest this rise and to protect the NHS and save lives. He will set those out this evening." (Courtesy Foxnews.com)

# 辛德勇：有所立就必须先有破



《辛德勇读书随笔集》系列中的这一册《史事与史笔》，大致包括如下两方面的内容：一是论述一些历史问题；二是讲说自己出版的一些书，所谓“史笔”，是指这些书的写法。

这些文稿所述及的历史问题，看起来比较零落，相互之间没有多大联系。这当然是由于我没有定性，做研究没有计划和目标，因而也就没有确定的主题和范围，遇到什么好玩的问题就研究，高兴了就随手写下一篇，所以就成不了一个体系。

我“起家”的学术专业是历史地理学，可是离开核心学术圈稍微远一点儿的读者，很多人却完全不了解这一点。这种情况，固然同我这些年来对历史地理方面的研究做得比较少有关。但在另一方面，也由于历史地理这个学科比较偏僻，了解它的人比较少；特别是那些很专门、很深入的学术探讨，大多数这一行之外的历史学者都根本看不懂，更不用说那些非专业的普通读者了。

《黄河奔浊浪，是天生不清——合理认识人为因素对黄土高原水土流失和黄河水患的影响》这篇

看惯了近几十年来中国大陆的官样学术论著，以为那种写法就是标准的模板。殊不知所谓学术研究，就是要旗帜鲜明地提出自己不同于他人的看法。

你要是模棱两可，自己都不知所以然或者不敢明明白白地讲出个所以然，那还写它干嘛？在我看来，对于绝大多数历史问题来说，正与误，是与非，都是汉贼不两立的事情。在已有值得重视的成说存在的情况下，有所立就必须先有破；旧的不破，新的不得立。这是学术研究应有的定规。

在私心旧情方面，某些只了解自己狭小专业状况的人，一看到我对他和他这个学科内部所尊崇的学者提出不同见解，就以为这是越界者才会做出的刻意的冒犯，完全不知道敝人做研究一向是这种态度，对自己不认同的观点，不管是哪一个学科的学者，我都一样对待。

《黄河奔浊浪，是天生不清——合理认识人为因素对黄土高原水土流失和黄河水患的影响》这篇

收在这本小书里的《黄河奔浊浪，是天生不清——合理认识人为因素对黄土高原水土流失和黄河水患的影响》这篇讲稿，就是如此，讲的是非常专门的历史地理问题。这篇稿子是根据旧日一篇很长的论文改订而成的，虽然相对于原来的专题学术论文，已经浅易了很多，外行恐怕仍然不容易理解。在这里和大家稍微讲讲这篇文章，并不是要说服读者一定去读懂它的内容，而是想借助它来说明一下我的研究方式和表述方式，还有我解析历史问题的基本出发点。

近年来很多人对我有所了解，同《制造汉武帝》《海昏侯刘贺》《发现燕然山铭》《生死秦始皇》这几本书具有很大关系。其中有些读者，对我直截了当地否定某些著名学者的经典性观点或是学术界作为定论通行已久的说法，觉得有些诧异。

在大的学术研究表述

方式方面，这些读者是

讲稿，其主旨乃是直接针对历史地理学泰斗谭其骧先生的重要学术观点而展开的（具体的论述，见于谭氏《何以黄河在东汉以后会出现一个长期安流的局面——从历史上论证黄河中游的土地合理利用是消弭下游水害的决定性因素》一文），而谭其骧先生是除了我的导师史念海先生之外，我最钦敬的历

史地理学家。

透过这一研究，大家可以很清楚地看到我的学

术态度。那么，有些读者或许会问：“既然你那么

钦敬谭其骧先生，为什么非要做这项研究不可？

历史地理研究有那么多题目，为什么不去研究别的问题？”

这是因为这个问题重要，而且不是一般的重要

，是太重要了。谭其骧先生论述黄河下游的河道变

迁，将其首要原因归结为中游的水土流失。后来包

括史念海先生在内，中国历史地理学界对黄土高

原植被变迁与水土流失的研究，对全国其他地区植被

变迁与水土流失的研究，可以说都是渊源于此。

因此，可以说这是一项在学术史上具有里程碑

意义的研究。强自比较一下，若论在各自学科里

的价值和影响，它可比田余庆先生《论轮台诏》一文

在秦汉史上的地位与作用大得太多，只是由于懂得

历史地理学的人很少，即使是中国古代史领域的大

牌教授们也是知之者无多。正因为如此，我提出的

同谭其骧先生不同的看法，也就不会像写《制造汉

武帝》那样受到社会的广泛关注。做学术研究，尽

管我会尽量努力接近更多的社会公众，但还是讲不

得流行不流行、接受不接受的道理，这终究是一个

孤寂的行道；甚至可以说是一项天知地知还有自己

心知的事业。

谭其骧先生这一研究对后来研究的巨大影响，

主要体现在研究的方法和范式上，而我所提出的不

同意见，恰恰就是直指这样的研究方法和范式。

在这一研究中，谭其骧先生紧紧抓住植被变迁

与水土流失的因果关系作为着力点，这本来极具学

术眼光，至今仍无可非议。可是研究历史地理问题

同研究所有历史问题一样，如果一上来就把着眼点

过分聚焦于某一项要素，往往就很容易忽略历史事

件的复杂性，以致未能捕捉到真正的主要因素。

按照我的看法，谭其骧先生在这个问题上的不足

或者说失误，就是没有充分考虑影响黄河下游河

道决徙频发的诸多其他因素，特别是河道的情况

——战国中期以来形成的单一固定河道以及此等河

道的变化状况，应该是更加重要的因素。由此出发

，进一步引申，自然又会触及黄河中游水土流失过

程中的“自然侵蚀量”和“人为加速侵蚀量”的问

题。这反过来会促使我们更加合理地认识人为因素

在黄土高原水土流失过程中的作用——历史时期所

谓“人为加速侵蚀”，只不过是在“自然侵蚀”基

础上的很小一部分叠加而已。

这样思考问题与对待问题，我们的认识才能逐

渐走向深入。由这个具体的研究事例，我联想到胡适先生一段关于古代文史研究方法的话：

治历史的人，应该向这种传记材料里去寻求那多元的，个别的因素，而不应该走偷懒的路，妄想用一个“最后之因”来解释一切历史事实。无论你抬出来的“最后之因”是“神”，是“性”，是“心灵”，或是“生产方式”，都可以解释一切历史；但是，正因为个个“最后之因”都可以解释一切历史，所以都不能解释任何历史了！……所以凡可以解释一切历史的“最后之因”，都是历史学者认为最无用的玩意儿，因为他们其实都不能解释什么具体的历史事实。（见《中国新文学大系·建设理论集》之《导言》）

这话比我所谈的又升高了一个层次，但基本原理是相通的。

按照我的理解，历史研究的价值和意义，就在于面向每一个具体的历史问题，解决每一个具体的历史问题。而每一个具体的历史事件，往往都有其特定的历史因缘，这就意味着用某种单一的、贯穿一切的方法或范式来分析历史问题、解决历史问题，不仅在研究方法上是贫乏的，也是有害无益的，它往往会误导我们失去对那些真正具有决定性意义的个性化机制的关注，从而丧失揭示历史真相的机会。重要的是，我们应该充分理解胡适先生所讲的那句话，即“凡可以解释一切历史的‘最后之因’，都是历史学者认为最无用的玩意儿，因为他们其实都不能解释什么具体的历史事实”。

除了《黄河奔浊浪，是天生不清——合理认识人为因素对黄土高原水土流失和黄河水患的影响》这篇讲稿所涉及的历史研究的复杂性之外，这本书《史事与史笔》中研讨史事的文稿，在所探讨的具体对象之外还会顾及的一个普遍性方法论问题，乃是历史活动的偶然性。

关于这一点，在《谈谈所谓“卫氏集团”和“李氏集团”》这篇讲稿中，有比较突出的体现。这篇讲稿，针对以“集团”划定政治斗争派别的通行观点，特别强调了具体个人利害关系对国家政治进程的影响。研究者若是忽视显而易见的“规律性”脉络强自归拢史事，则只能构建出一座座虚幻的空中楼阁。希望读者在具体史事分析的基础上，对我这一研究的着眼点和着力点也都能够有所关注。

至于这本书中属于“史笔”的那几篇文稿，都是就我已出版的书籍加以说明，都属于对既有成果的进一步表述，在很大程度上也都属于对历史认识的表述形式问题。希望这些文稿能够帮助读者更好地理解我对相关问题的认识。不过从更深一层实质性意义上来看，所谓“史笔”的运用，同对“史事”的认识，本是合二而一的事情，二者之间是具有内在关联的。

# 陳建斌周迅竇靖童一家齊聚 電影《第十一回》北京首映滿獲好評

電影《第十一回》首映禮在北京順利舉辦，影片導演、主演陳建斌攜主創周迅、大鵬、竇靖童、劉金山驚喜亮相，並與出品人宋憲強，制片人朱子亮，編劇雷誌龍，文學策劃韓傑，攝影指導郭達明，剪輯指導方媛，作曲賈軼男，本片話劇團演員溫琦、張雋溢共同踏上首映紅毯儀式。在映後交流環節，陳建斌眾主創熱情與觀眾、嘉賓分享片場趣事與拍攝心得，現場氣氛濃烈，影片滿獲好評。據悉，該電影將於4月2日全國上映，敬請期待！

## 衆主創分享心得陳建斌周迅鼓勵竇靖童

電影《第十一回》呈現的是一個幽默笑談，故事因多年前一樁舊案被市劇團改編成三幕話劇而起，案件當事人馬福禮（陳建斌飾）帶著一心認定的“真相”與話劇團展開輪番“較量”，希望以此還自己一個清白，過程中他遭遇家庭、人生的雙重壓力，由此引發出一系列令人捧腹的故事線，同時也在虛實交錯間摸清案件脈絡，在紛繁繁雜中感悟“只要活著就會好的”的生活真諦，正如片中臺詞“信念，信念”所想表達的一樣。該電影是陳建斌自導自演的第二部長片，對於他來說這部電影蘊含了自己最想表達的東西：“（它）講戲劇和生活的關係，因為我自己在中戲呆了12年，演了很長時間話劇，對於舞臺劇有



特別深的情節”，他積澱多年的戲劇經驗才促成了《第十一回》的呈現。

此外，首映禮到場主創們也分享了影片拍攝過程中的趣事與拍攝心得，收獲現場觀眾熱情掌聲。在周迅眼裏金財是個行動派，她會替她的丈夫和女兒解決她力所能及的事情；大鵬為準備胡昆汀這個角色下足了功夫，“為了這個

戲我準備了兩個月，我們每天在一起排練相處，彼此非常信任”；竇靖童在電影初體驗中，感受到陳建斌與周迅給予的幫助與鼓勵。此外，劉金山也笑稱喝酒的戲最讓人過癮，而雷誌龍作為影片編劇也表達了對導演陳建斌導演的認可和支持，“每次跟導演一起磨合劇本創作的時候真的很享受，當然也被他虐得

很難受，他要求很嚴苛”。現場歡快、輕松的氛圍令每一位到場觀眾與嘉賓都沈浸其中。

## 業內好友熱情點贊幽默深刻滿獲好評

電影《第十一回》由陳建斌、周迅、大鵬、竇靖童領銜主演，春夏特別出演，劉金山、於謙、賈冰、牛犇友情出演

，宋佳友情客串，影片主創陣容強大邀請到了許多行業內好友前來觀禮。映後互動環節，到場嘉賓對《第十一回》表達了極大的喜愛與支持，出品人宋憲強評價：“《第十一回》是陳建斌幾年來的努力，大家能夠看到一個導演的才華在電影裏面展現，這都是他對電影的理解、熱愛與熱忱”；影片文學策劃韓傑表達了對導演的欣賞，他看到導演的才華、幽默與懷疑精神，以及對於電影超乎常人的執拗態度；參演本片的主持人、演員方齡也來到現場，在她看來：“我也只是拿了一頁紙的人生，每個人都有自己不為人知的一面，每個人都有不由分說被別人評論的那一刻。所以這個電影給我帶來的東西太多了，我覺得超過那張紙太多”。

現場互動接近尾聲，陳建斌導演分享了影片較深層次的表達：“電影只有十一回，但是每個觀眾走出電影院以後那部屬於你的電影第十一回才剛剛開始”。除此之外，主創們與在場嘉賓紛紛表達了對電影的支持，並為電影送上了最真摯的祝福，希望影片票房大賣！同時，積極參與到電影首映禮的觀眾也通過評論留言的方式表達了他們對電影的喜愛：相對封閉的敘事結構，影片充滿戲劇性，但不妨礙導演在視聽上精彩演繹。最為關鍵的是導演貫懷著對人生的思考，向影片中塞了很多東西，還能講述的清楚，並且留有思考的空間。

## 《鬥羅大陸》爲何沒能破壁出圈？

《鬥羅大陸》是一部話題性極強的劇，那些頗為喧囂的熱度原來“功夫在詩外”，原著IP和當紅演員刺激了效應，劇集成了鏡子、成了引信。

古裝玄幻劇《鬥羅大陸》日前首輪播出收官，帶著觀眾完成了“武魂”修煉。該劇在央視電視劇頻道與騰訊視頻同時播出，這在現實題材劇滿當當的特別年份裏尤為難得。之後，該劇又在央視電視劇頻道每天晚間11:06進行二輪播出。

從數據看結果不俗：截至第一輪播完的數據看，播放量破42億大關，日最高播放量達2.11億次，上線後貓眼熱度34日連冠；年輕觀眾占比也顯著提升，34歲以下觀眾占比增至34.4%，高出2020年央視電視劇頻道同時段同年齡段的13.9%。

不過，集原著唐家三少、改編王倦、主演肖戰這三者之“當紅人氣”於一體的該劇，離開播前大家所預期的“破壁”與“出圈”似乎又有著一些距離。外行看熱鬧，內行總要看門道；如果說業界樂於說產業，專家就還得照顧作品的藝術品質和內情細節。《鬥羅大陸》這個劇就方方面面而言，皆可打開來一說。



原作的特點決定了其影視改編的主要任務應是打破年齡圈層

首先它不僅是一部劇，它是一部IP。IP這個詞終究不再陌生，在中國文化產業的語境中指代具有粉絲經濟特征的可生產、可衍生、可資本化的內容資源。《鬥羅大陸》是一部網絡小說，沒有它的創造者網絡作家唐家三少，也就沒有了它的世界。

這部小說起始於2008年12月的起點中文網，是唐家三少的第九部小說作品，也是他最火最廣為人知的代表作。這部作品寄托了唐家三少的青春熱力和邁向產業化、國際化的一系列夢想，在整個兒網文學市場化、全產業鏈開發以及海外傳播的過程中，唐家三少曾描述過他對《鬥羅大陸》的期待：“我希望能夠創造出一個超級IP，做連載式電影，就像蜘蛛俠、超人、哈利·波特、魔戒那樣。做出我們中國自己的大IP。”所以《鬥羅大陸》其實遠遠不止目前電視劇甚至動畫片、漫畫改編所呈現的冰山一角，唐家三少想把它連成一個系列的世界觀，“鬥羅大陸是第一部，第二部是已經完本的絕世唐門，龍王傳說是第三部，之後還有第四部。分別寫鬥羅大陸這個世界的冷兵器時代、熱兵器時代、高科技時代、星際時代”。唐家三少也以勞模的工作態度每天寫、不斷更，並依賴IP開發的

產業價值，成為了中國最有市場價值的作家之一。

說這些關於《鬥羅大陸》原創小說和作家的信息並非閑筆，它們關系到影視劇改編的種種問題。恰如唐家三少自己清晰意識到的，《鬥羅大陸》吸引的讀者年齡是8歲至25歲之間，並且有媒介上的分層，“改編的漫畫主要針對8歲至12歲的孩子，12歲至15歲的孩子喜歡購買紙質書，其他都是在網上閱讀”。

那麼，理想化的角度，影視劇媒介所承擔的可能就不是鞏固既有年齡圈層的功能，而是“破壁”與“出圈”，這是IP的夢想，也是既有的媒介經驗提供的可能性。

2018年1月，由企鵝影視、玄機科技聯合出品的《鬥羅大陸》動畫片開播，以每周更新一集的速度連載，雖然制作速度慢、制作成本高，但由於忠實原著、精品3D感強，為唐家三少和《鬥羅大陸》凝聚起了十余年前早已成長的老讀者，並廣泛帶動了青少年觀眾的增量，播放量已破270億次，成為國產動畫振興的一個標誌性作品。換言之，動畫提供的IP改編的新媒介、新藝術樣式，在《鬥羅大陸》生成至今的12年歷史中發揮了它良好的“破壁”“出圈”效應。

不過，若對標其它網文作品，《鬥羅大陸》借動畫實現的出圈又顯得相對有限。不用說一部劇帶紅作者的《甄嬛傳》《瑤琊榜》《三生三世十里桃花》《知否知否應是綠肥紅瘦》，這些都是

網文女頻的作品，那麼2019年熱播的《慶余年》則成為男頻網文改編至今最重要的“破壁”“出圈”的範例，為原著小說和網絡文學走向了更為大眾的空間和更為多元的代際。

話題度與出圈度不匹配的背後，是其改編之難

理論上講，《鬥羅大陸》的影視劇改編是存在兩條路的，一條是做加法，也就是為了實現IP超越原有年齡段局限或者打通更多年齡代際，做內涵、做復雜度，另一條是力圖維持原有年齡圈層，但問題是具體切在哪個年齡細分段落呢？這是一個問題。

其實，電視劇《鬥羅大陸》也不僅是“一個”IP，而是IP與“頂流”“金牌”的疊加。唐家三少的小說是原始IP，然後演員中的男主、飾演唐三的肖戰是“頂流”，編劇王倦是“金牌”編劇，就在一年多前《慶余年》奠定了他黃金編劇的身份，熱度絲毫未減，不少觀眾即使並非《鬥羅大陸》的愛好者也會像唐家三少說的那樣“我相信王倦老師”。

然而，《鬥羅大陸》的劇改選擇的是做減法，並且減得有點尷尬。從原著粉的角度，整個劇每一集都可以吐槽，比如為什麼讓20歲的肖戰從6歲的唐三武魂覺醒開始演，為什麼要修改原著人名、學院名，為什麼要隨意變更人物武魂等級和修煉獲得魂環的規矩……這些從獨立的編劇技藝來講，依舊可以忽略，因為原著粉很大程度上會是原教旨主義，動輒得咎，但類似的吐槽中存在一個最大的合理性，那就是《鬥羅大陸》的劇改將小說的復雜度進一步降維，變得更為簡單、潦草，這如何完成“破壁”“出圈”的功能？

降低了唐三以及史蘭客七怪前進和

修煉的內在動因和矛盾衝突的改編，使得邏輯上有Bug感以及情感情緒的動力不足，線性的打怪升級主導了情節，幕後操縱者是不是唐三父親唐昊以及唐三母親當年的生死之謎欠缺了深刻的引導力，甚至算上特效不差，但肯定從成本考慮遠非原著構想的質地。所以，減法的結果是，這部原著底子就更多定位於青少年思維特征的IP，在劇改之後直接成為貼著青少年觀影（思想力和審美喜好）的青春勵志劇。相比之下，像《慶余年》那般比較復雜的人性、權謀、撲朔迷離的人設、解謎的懸疑感所保證的劇的復雜度，才能夠應對成人與現代人的智力密度。

那麼如果此劇索性經營和介入到今天的初高中生人群中，成為他們熱愛並且社交的話題，相信也是為《鬥羅大陸》拓展新受眾的工作，然而又沒有真正下沈到這嶄新的年齡段，孩子們也就成了沈默的群落。這就是我想說的《鬥羅大陸》的劇改之難，以及目前劇集在精準分析後不乏尷尬的地方。

所以，《鬥羅大陸》電視劇的熱度並不主要來自於其IP的精品改編，而是另有泉源。目前該劇的豆瓣評分是6.5，有超77萬觀眾參與評分，五星和一星比例幾乎相同，都在30%上下，評論兩極分化，原著粉和肖戰粉在其中是真正的主力。知乎帶話題的人群類似，只是更有平臺使用者一貫的吐槽感；抖音更傾向於粉絲“安利”且有官宣色彩；微博多為肖戰或吳宣儀的粉絲；B站則是年輕化的口吻，主要吐槽的也是演員和劇情。這些都在證明，《鬥羅大陸》是一部話題性極強的劇，那些頗為喧囂的熱度原來“功夫在詩外”，原著IP和當紅演員刺激了效應，劇集成了鏡子、成了引信。

**金城銀行 GOLDEN BANK**

**聯邦中小企業署優先審核銀行  
(SBA Preferred Lender)**

9315 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77036  
Phone: 713-777-3838  
www.goldenbank-na.com

歡迎洽詢

**聯邦中小企業商業貸款 (SBA Loans)  
商業貸款 (Commercial & Industrial Loans)  
商業房地產貸款 (Commercial Real Estate Loans)  
商業公寓住宅貸款 (Multi-Family Real Estate Loans)  
海外信用保證基金 (OCGF)**

Bill Chen 陳啟輝

SVP/Lending Officer

專線電話: 713-596-6968

Billc@goldenbank-na.com

Christina Cheng 鄭蓓蓓

SVP/Lending Officer

專線電話: 713-596-6823

CCheng@goldenbank-na.com

與金城銀行攜手完成夢想並邁向成功



Member SBA



Member FDIC



# 《愛在星空下》賈乃亮陳意涵 相依相伴“尋找初心”

當代都市暖情劇《愛在星空下》由賈乃亮、陳意涵領銜主演，陳小紜、傅孟柏、冉旭、梁超、彭博、梁小潤、王環彥等多位實力派演員傾力加盟。新近播出的劇情中，遭遇背叛、被頂替，因意外墜馬，蘇星（賈乃亮 飾）遭遇了一系列事業上的挫折。在蘇星受傷的情況下，孫小艾和助理慶平的不離不棄、悉心照顧，就像是照亮蘇星生活的那一束光，也詮

釋了讓你我動容的平凡生活中的“真善美”，向觀眾傳遞著感人心深的精神價值。

**出場即巔峰，曾經“傲嬌”的蘇星想要“找回初心”**

劇中的“知名演員”蘇星有著桀驁不馴的個性，更有著與之匹配的實力。在同行眼裏，他是個性強硬的競爭對手；在經紀人眼裏，他有著巨大商業價值、能帶來巨額

收益的“商品”；在小師妹眼裏，他是穩紮穩打、憑實力取勝，頗有個人魅力的前輩以及暗戀對象。然而，在誤打誤撞相識的孫小艾（陳意涵 飾）眼中，那些外界賦予的光環全都不奏效，在她眼裏蘇星就是一個自負傲嬌愛耍大牌的人。但正是蘇星與孫小艾之間“相愛相殺”的故事主線，讓觀眾對蘇星“難相處”的片面印象得以扭轉，讓他成為了一個有溫度的人。“以前，

我願意去演一個人，現在我願意去演一個故事。”對於蘇星這個人物，賈乃亮也進行了下沈的處理，不斷通過“毒舌”“愛懶人”“冷幽默”等特質，消解著他高冷一面帶給觀眾的陌生感和距離感，讓人物有了更多飽滿的性格特寫。

透過一些情節、臺詞，包括在片場與武行的交流，可以看到，蘇星雖然是名校畢業的表演系高材生，在劇中“出場即巔峰”，但他也是踏踏實實一路從群演摸爬滾打成為知名演員的。和武行程春來的一番對話，勾起蘇星當年做群演的塵封多年的記憶，他特意帶給程春來的李國俊簽名雙節棍，何嘗不是對程春來讓他找回當年激情的一種感謝。在劇中，蘇星特意重回電影學院聽恩師講課，重新琢磨“藝人，異人，亦人”的道理，也說明蘇星開始重新審視自己，自我提醒要找回做一個好演員的初心。這也帶給身為“打工仔”的你我深刻的感觸與啟發，當生活充滿麻木與奔波，可曾想起初心？

**遭頂替遇背叛，感情是照亮生活的一束光**

劇中蘇星身處娛樂圈，有著各種各樣的是是非非、錯綜複雜的利益交織，在這樣的環境下，只能穿上盔甲，盔甲似乎是他的保護殼。但在親情、愛情與友情面前，他會放心的脫下盔甲，露出軟肋。他細心呵護著小布丁，在面對孩子的時候，蘇星總是展現出最為柔軟的一面；即便受傷嚴重，蘇星對母親還是撒了善意的謊言……感情，就像是照亮蘇星生活的那一束光，這束光也是幫助他走出低谷的力量來源。

作為一部描摹娛樂圈生態的電視劇，《愛在星空下》也洞見了這個圈子的復雜與殘酷，熱血與失意。劇中，以低姿態出場的後輩演員齊悅，漸漸展露出他的野心，他開始覬覦蘇星的地位，想要取代蘇星。在蘇星掙紛著要尋找自己的道路時，經紀人皮特卻大力栽培齊悅，用來打壓蘇星。這都展現了娛樂圈不為人道的殘酷現實。在最近播出的劇情中，遭遇背叛、被頂替，因意外墜馬，蘇星遭遇了一系列事業上的挫折，也讓觀眾對於蘇星的未來捏了一把汗。

**小S被問「跟Jolin誰比較辣？」正面迎擊發文回應了**



「小S」在臉書自爆目前在籌備新節目《熙娣想聊》，甚至撂話大家有什麼問題盡管問，網友們也一觸即發，瘋狂在留言板提問，怎料居然有粉絲提問：「妳覺得妳比較辣，還是Jolin比較辣？」這問題隨即發熱烈討論，甚至榮登網友最關注的問題而（31）日，小S也針對這個問題火速發文做出回應。

（30）日小S自爆正在籌備新節目《熙娣想聊》，她發文寫到「大家有什麼問題想問我？有趣的、無聊的

、尖銳的都可以！無上限開放提問，不用客套」，貼文一出，留言板瞬間塞爆，有網友問「會支持新疆棉嗎？」、「如果人生可以重來，你有什麼事想從頭再來一次？」等等，但有趣的是，居然出現「妳覺得妳比較辣，還是Jolin比較辣？」這的問題，立刻引來大批網友議論紛紛。

針對「妳覺得妳比較辣，還是Jolin比較辣？」，也有網友在底下留言笑說「小心S姊斃了你」、「辣少女vs辣人妻」，雖然網友有

各自的想法，不過大家最想知道的還是小S會如何回答這個問題，而今日小S也火速回應：「有看到一些真的蠻精彩的，不過我會是在節目中回答各位的問題喔，不會在網路上回！」除了感謝網友的提問，她也透露節目應該在5月左右播出，還希望網友再多多提問。

## 李千那床戰李康生擔心露屁股 猛操臀一天只吃一餐

電影《山中森林》舉行開鏡儀式，導演姜寧率領主要演員李康生、李千那、陳德容、謝承均、吳震亞、田士廣、徐愷、拐拐、草爺、黃沐妍、儲旭等人出席。金馬影帝李康生透露，開拍之前已和李千那先為片中一場床戲試過戲，劇組請副導跟場記幫忙做動作，兩人在旁邊觀摩。李千那透露：「片中裸露很多，幾乎是全身，這一個月都在瘋狂做重量訓練和游泳，鍛鍊腹部、背部、手部和臀部線條。」她表示尤其臀部鍛鍊做得最兇，「怕戲裡會露到臀部」，除了健身，搭配一天只吃一餐，「讓身體環保一下

也滿好的。」除了演出還擔任該片動作指導的吳震亞，被問有沒有因為李康生的慢節奏而設計特別的床戲，笑說：「我沒問題啊！導演可以嗎？」

戲裡和李康生有親密戲的陳德容，表示平常都有保持運動的習慣，一周重訓三次，至於裸露程度則保密。她話鋒一轉要李康生也要勤健身，兩人有一場李康生要把她從床抱到浴缸的戲，李康生說：「有啦！我有在家裡自己隨便玩一玩。」吳震亞聽了表示陳德容是他的「女神」，父親吳功曾執導陳德容出道第一部戲《國中女生》，開玩笑表

示要瘦手臂，代替李康生當「手替」抱陳德容。

陳德容和李千那在戲裡飾演李康生的前後度，今天開鏡記者會也戴上珠寶搶場，陳德容配戴2000萬珠寶，還出動保全，李千那則穿浪漫白紗禮服戴上珠寶亮相。陳德容被問因為一段「不想演媽媽」的影片惹爭議，表示不會感到困擾，「我是開玩笑地回應，而且我在很多戲都演媽媽啊！專業演員不會有這個問題。」而主演之一的郭雪芙原本預計出席，但怕緋聞模糊焦點缺席，導演姜寧說：「她有跟我說她單身，沒有結婚。」

**6年婚姻破碎！  
林千鈺喊還完業障…  
遭焦恩俊「一句話」打臉**

男星焦恩俊過去曾以電視劇《七俠五義》、《小李飛刀》走紅，2014年與美魔女林千鈺相戀結婚，不過近幾年卻不斷爆出婚姻危機，雖然兩人近日已證實和平分開，焦恩俊卻對林千鈺的「業障說」頗有微詞。

林千鈺去年曾向媒體表示，和丈夫焦恩俊已將近2年沒有連絡，久到都快忘記這樣的狀況維持多久，同時強調這段婚姻並沒有外人介入，是對方情緒控管有問題，才會無人打破僵局。

而林千鈺近日上節目時透露，現在的生活就是讓自己過得開心，爸爸媽媽也非常尊重她的做法和看法，至於對感情，她坦言：「人一轉念真的就會想得很開，反正業障該還的時候，還完了就自然而然Bye Bye 這樣子。」

對此，焦恩俊今（31）日在微博發文，「業障？不是和平分開後說：還會是一輩子的朋友？嗯～沒事了，祝福妳幸福，平安，快樂」，並貼出林千鈺上節目的照片，疑似就是在回應她在節目上的發言，也瞬間引爆網友們的猜測議論。

## 中美酒樓 CHINESE AMERICAN RESTAURANT

281-498-1280 超值套餐

新推出超值特價菜  
(全天供應) \$5.50

清京菜 椒蔥蘭薑雪  
蒸都膽鹽遠蔥花  
海排北蝦雙海  
上骨菇王牛龍鮮  
鮮海排北蝦羹

\$119.95  
八人份  
送干蔥京蘭老  
水燒油都遠火  
果全霸滑例  
魚全霸滑例  
魚王骨牛湯  
雞

\$35.95  
四人份  
送精蔥椒京蘭老  
水蒸油鹽都遠火  
果海霸蝦排牛例  
上王骨肉湯  
鮮雞

\$51.95  
六人份  
送精蔥椒京蘭老  
水蒸油鹽都遠火  
果海霸蝦排牛例  
上王骨肉湯  
鮮雞

特別推薦  
干逼軟殼蟹  
金針雲耳蒸雞  
釀三寶  
西汁蝦球  
羊腩煲

送清北蔥海京蘭白薑海  
水蒸姑油鮮都遠灼薑  
果海扒霸大排滑  
或上菜王會骨牛  
甜鮮膽雞  
品龍利  
送清北蔥海京蘭白薑海  
水蒸姑油鮮都遠灼薑  
果海扒霸大排滑  
或上菜王會骨牛  
甜鮮膽雞  
品龍利

\$139.95  
十人份  
送精蔥椒京蘭老  
水蒸油鹽都遠火  
果海霸蝦排牛例  
上王骨肉湯  
鮮雞

地址 : 11317 Bissonnet, Houston, TX 77099

N	Beechnut		
E	Bissonnet	中美	Wilcrest
S	Leewood		
W	Woodway		



## 全美首家方太官方旗艦店

**方太 華人首選廚電品牌**

探索健康廚房的秘密---到店購買

休斯頓方太  
官方旗艦店

281-201-8186

3510 Hwy 6,

Sugar Land , TX 77478

休斯頓  
中國城店

713-772-7888

9968 Bellaire Blvd # 190,

Houston, TX 77036



暢銷吸系列 櫃下煙機風系列 歐式頂吸煙機

大火力竈具 三合一水槽洗碗機 蒸箱烤箱

# 曾志偉

指家燕姐事業線長有排做  
承諾《流行經典》  
年尾回歸

香港文匯報訊（記者 梁靜儀）

薛家燕（家燕姐）主持的《流行經典50年》（流行經典），3月30日晚錄影最後一集，適逢當晚是家燕姐71歲生日，工作人員送上生日蛋糕，而無綫副總經理曾志偉更特別到錄影廠，聯同一眾出席藝人以及家燕姐3位子女，齊齊為家燕姐唱生日歌慶祝。志偉指家燕姐條事業線長有排做，並承諾《流行經典》會於年尾回歸。

當晚除了一眾主持家燕姐、曹永廉、鄭俊弘及譚嘉儀外，並邀得多位嘉賓，包括胡楓（修哥）、馬德鐘、王君馨、劉佩玥（Moon）、王馨平、湯寶如、楊思琦、歐倩怡、黃智賢、陳敏之、胡諾言及鄭世豪等參與壓軸錄影。台上家燕姐跟一眾昔日有份參與的主持及嘉賓輪流講出感受，家燕姐感觸說：“4年來主持160集節目，難得最後一集邀請到參與過嘅主持嘉賓亮相，喺呢個廠期適逢係我嘅生日，呢個係我嘅幸運同福氣，雖然有啲不捨，但知道志偉有心搞好音樂同綜藝，係好事，當然要支持。”曾志偉除了向家燕姐送上祝福，並向家燕姐承諾：“一定唔會係最後一集，你睇家燕姐條事業線咁長，梗係有排做啦。”家燕姐笑言：“好彩你留意到我條事業線。”

家燕姐受訪時表示今年生日過得特別有意義，因為廠期剛巧是在她的生日。雖然生日要開

工，但喜歡熱鬧的家燕姐卻不介意，還很高興能與一班朋友及昔日主持聚首，覺得似做生日般，覺得很興奮。問到家燕姐錄影完後會否跟子女一同食飯慶祝？她透露目前已跟家人提早食飯慶祝了：“當晚大女偷偷安排我喺好姊妹一齊食飯，分4人一張枱，邊食邊睇《流行經典》。”談到生日願望，家燕姐笑言希望身體健康外，屋企繼續有喜事、兒孫滿堂，以及疫情盡快過去。問到男友可有送禮？家燕姐表示由於全日返電視城錄影節目，可能返到屋企會收到禮物。她又稱已收到修哥送上的順產湯水食譜，她可以回家教工人姐姐煮給新抱飲。對於錄影最後一集《流行經典》，家燕姐坦言心情有點不捨，不過最開心的是曾志偉承諾節目將於年底“回歸”。

## 馬德鐘有幸趕上尾班車

另外，馬德鐘、劉佩玥與王君馨當晚擔任嘉賓，馬德鐘表示家燕姐是其幸運星，他說：“之前兩次都度唔到期，今次家燕姐打電話畀我就好順利度到期上節目，趕到尾班車做嘉賓。”家燕姐透露之前邀請過馬德鐘到星馬登台，知道他是唱得之人，兩人會在節目合唱《緣分》。

馬德鐘透露除與家燕姐合唱外，並會獨唱《我只在乎你》，他指太太及兒子都很喜歡這首歌：“我未唱過呢首歌，答應咗上節目後都有練歌，希望唔會失禮，始終第一次上來，自己唔係唱家班，又好少嚟電視上唱

歌，雖然之前有唱過劇集主題曲，但上來玩都好開心。”

同樣是首次上該節目的劉佩玥，當晚穿上黑色短褲大騷長腿，她透露會與主持之一的譚嘉儀合唱《信者得愛》，她坦言之前未唱過這首歌，還要跳舞，認真考起她：“嘉儀提議最後一集，一齊想跳少少唱少少，但點知並唔係咁，係要跳晒，我唔識跳舞，所以我返屋企狂練，唔可以辜負大家，我喺公司排練咗兩日，又拍片返屋企逐格慢慢重播跟住練，希望睇到另一個唔一樣嘅Moon。”

王君馨表示當晚是以特別身份上節目，她是應節目主持之一的鄭俊弘手機群組號召，跟當年《星夢傳奇》的參賽者、現時的藝人齊齊上節目，她很開心大家一呼百應，即時報名，並慨嘆說：“我哋參加個比賽已經係8年前，時間過得好快，有啲人結咗婚，有啲人做咗媽咪，可能要在下個8年組住聚，當年大家都好火熱追逐歌星夢，我上年都做咗獨立歌手，但已經變成上一代星夢，期待新一代星夢有好發展。”



左起：王君馨、劉佩玥為最後一集《流行經典》擔任嘉賓。



馬德鐘表示家燕姐是其幸運星。



志偉親自送花給家燕姐。

演出受疫情影響感無奈 呂珊將會參與無綫新劇

香港文匯報訊（記者 李思穎）呂珊3月30日晚出席一個嘉許禮暨粵藝同行活動，已是連續兩年擔任愛心大使的她，今次也是疫情後首次公開演出。她透露：

“原本是去年12月舉行，卻遇上第四波疫情才延至現在3月，而與李居明合作的舞台劇都兩度延期，定於7月公演，演出前6月會再進行綵排。”

她語帶無奈地說：“全世界都同一命運，各行各業都慘淡，所有行業停下來，我都超過1年沒有聽過觀眾的掌聲，即使在網上直播也是見不到觀眾。”

呂珊剛於上月29日度過57歲生日，她的生日願望是在事業上再大展拳腳，並會有不同嘗試，並透露將會參演無綫新劇。說到正日生日，鑑於限聚令關係，4人一枱之下，分批同朋友食了多餐生日飯，切了很多蛋糕，不過身形依然纖瘦，她表示疫情下沒工作更加要保持好狀態，會到公園散步，不要只得食同坐。

提到黎啟智（智叔）因胃癌離世，呂珊無限感慨道：“我們在10多年前合作過，最後一次見智叔是大半年前在無綫化妝間碰面，打完招呼，智叔仲即興唱歌，他好肯教人，都有教過我，聽到佢離世消息好突然，太多老友接連唔噏度，好難頂！”說畢後她雙眼通紅難過地說：“行內外都太多人走了，要珍惜當下。”



呂珊（左）獲委任為愛心大使。

## 黃貫中57歲牛一 朱茵加辣大整蠱



朱茵炮製“火辣”蛋糕餵黃貫中吃。  
黃貫中吃到Wasabi即刻“埋口面”。

香港文匯報訊（記者 李思穎）黃貫中（Paul）和朱茵結合9年恩愛如昔，3月31日正是Paul的57歲生日，朱茵先預告會給老公準備驚喜，原來是特地為壽星偷偷炮製“火辣”蛋糕，親手整了一個Wasabi蛋糕整蠱老公！不過Paul照單全收，還大讚“好味”，名副其實的“愛妻”。

朱茵實行整蠱計劃當日，率先抵達Paul的畫室，準備好各種食材，她首先在忌廉蛋糕上塗了不少山葵醬及芥末醬，再用草莓、芒果等水果作“掩護”，務求要Paul一試難忘，辣到飛起！

當壽星Paul到場後，朱茵先用雙手蒙住對方雙眼，待Paul睜開眼看到“其貌不揚”的整人蛋糕後哭笑不得。不過得知是老婆親自為他炮製的蛋糕，Paul唯有硬着頭皮試食。當他吃到Wasabi後立即“埋口面”，更辣到飄眼淚，並高呼：“嘩！辣嘅！係咪整蠱我㗎？不過整蠱唔到我，因為我覺得幾好食喎！”奸計得逞的朱茵在旁一直偷笑，怎料Paul也要餵老

婆吃一口Wasabi蛋糕，實行分甘同味！朱茵當然不忍心只惡搞老公，最後送上真正早準備好的生日蛋糕，為Paul送上生日歌及香吻。

事後問到Paul被整的感受時，他笑說：“其實老婆界咩我都要食㗎啦，但食完兩個蛋糕後，我真係覺得有Wasabi嗰個好味喎，有食緊魚生嘅感覺，芒果就好似吞拿魚嘅口感。”不過今次朱茵炮製的加料蛋糕，令Paul憶起不少老婆的地獄料理：“最恐怖係佢認真下廚嘅時候，仲大鑊過有心整蠱！我記得有次佢用微波爐蒸魚，條魚用保鮮紙包實，叮完出爐成條魚猛到實一實，仲要唔係好熟咁，總之見到都驚。”朱茵立即為自己平反，笑言：“我記得嘅係係咁耐，呢個係界佢嘅測試嚟，我要睇佢反應，哈哈。”

提到以往的生日驚喜，Paul表示最難忘是朱茵瞓住他相約了一班兄弟好友，為他舉辦驚喜派對。而數到最浪漫一次，他說：“我記得有次我哋喺海灘交換禮物，懶係浪漫咁，雖然係老土，但往往最開心就係呢啲老土嘢。”

## 梁詠琪自製 炭灰金箔蛋糕慶生

香港文匯報訊（記者 梁靜儀）梁詠琪（Gigi）去年在新冠疫情期間，雖然工作減少，但她並未空閒下來，反而趁機報讀了多個興趣班，包括學整甜品、水墨畫、立體繡花及製作陶瓷增值自己，早前Gigi終於完成法國糕餅烹飪藝術文憑課程。

之前曾為媽咪整素蛋糕的Gigi，上星期剛過45歲生日，她亦有親手整了一個炭灰金箔蛋糕，作為自己及孖生弟弟的生日禮物。Gigi說：“一家人在一起享用自己親手做的蛋糕，已經是最好的生日禮物。”

另外，Gigi的女兒Sofia亦受媽咪熏陶，間中亦有跟媽咪一起學整陶瓷，她對媽咪的新作品“南瓜陶瓷”亦大感興趣。Gigi寫道：“Sofia非常感興趣，問我這個不能

食不能用的南瓜陶瓷是用來做什麼的。用來欣賞的。欣賞手藝工者的堅持。欣賞創作過程中的熱誠。欣賞作品不完美中的完美。最重要，欣賞大自然給我們創作的靈感。”



梁詠琪女兒對南瓜陶瓷亦大感興趣。  
梁詠琪享用自己親手做的蛋糕。

## 蕭敬騰成都開麵館

香港文匯報訊 一向副業多多的台灣歌手蕭敬騰3月30日慶祝34歲生日，並喜上加喜再度宣布新身份，於中國大陸跨界推出全新餐飲品牌“傅麵麵”。他笑說從小愛吃麵，力求把喜歡的美食分享給大家。另外他的手搖飲“署若職茶”逐步在全球拓點，並公布新加坡首家門市即將開幕。



蕭敬騰自言從小愛吃麵。

網上圖片

近幾年蕭敬騰的副業遍地開花，趁着生日披露“傅麵麵”的首家實體麵館落戶中國成都最繁華商圈，營業時間24小時不打烊，老蕭希望以一碗熱騰騰的麵陪伴所有夜歸、深夜裏還在為生活打拼的夥伴們。至於他的手搖飲“署若職茶”全球拓點計劃也全面啟動，為了籌劃未來的東南亞市場，今年他將於新加坡成立專屬培訓中心，並公布新加坡首家門市將於4月27日開幕。

## 德州脊椎中心/復健科診所

Texas Spinal care 最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出！

### 車禍不要緊 免費幫你治

不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你把一切搞定！不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！

腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸。采用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！一次治療下來疼痛馬上減輕80%！

李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。獨家牽引療法有奇效！

李醫生還專精車禍後的復健，車禍後PI與PIP都收。中文護士

Texas Spinal care 診療時間：週一、三、五 (8am-6pm) 二、四、六 (上午)

電話：713-278-2225 網址：<http://www.txspinalcare.com>

診所地址：2600 S Gessner RD, Suite 120, Houston, TX 77063



## 華美中醫學院

American College of Acupuncture & Oriental Medicine

- 美國高等教育院校評鑑會認准

- 美國中醫院校評鑑會認准

- 德州高等教育局認准頒授碩士學位

- 中醫專業碩士學位

- 綜合保健管理碩士學位

詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情

電話: 713-780-9777 網站: [www.acaom.edu](http://www.acaom.edu)

請今天就申請！

- 中外中醫名流授課
- 中西醫學多元化教學
- 學科及臨床並重
- 全時或半時上課
- 日班或夜班課程



# RANCH MARKET

請上網瀏覽 [www.99ranch.com](http://www.99ranch.com)  
或馬上加入我們各社群媒體訊息



打開微信  
在公眾號搜索欄輸入  
tawa99ranch

(五)(六)(日)  
週末特價  
驚喜不斷  
WEEKEND SALE

數量有限 售完為止 Fri. Sat. Sun. ONLY

Limited time offer. Limited quantity, while supplies last.



1.99  
PK

韓國有機迷你蠔菇  
ORGANIC MINI OYSTER MUSHROOM



1.59  
LB

大紅葡萄  
LARGE RED GRAPE



3.99  
PK

袋裝小甜橘  
CLEMENTINES(CUTIES)



2.99  
LB

麒麟果  
GOLDEN DRAGON FRUIT



1.69  
PK

有機薑  
ORGANIC GINGER ROOT



59¢  
LB

紹菜  
NAPA (GREEN)



99¢  
LB

台灣菠菜  
TAIWAN SPINACH



3.99  
LB

芭樂  
GUAVA



79¢  
LB

中茄  
CHINESE EGGPLANT



79¢  
LB

雪裡紅  
DAIKON LEAF  
(SHEN LI HON)



1.19  
LB

青江菜苗  
BABY BOK CHOY MUI



89¢  
LB

矮腳白菜心  
(奶油白菜)



1.69  
LB

油菜苗  
YOU CHOY MUI



肉類 超低優惠 本週限定



BEEF SHANK BONELESS

牛花腱

3.99  
LB



PORK BELLY(FROZEN)

冷凍五花肉

3.39  
LB



CHICKEN BREAST  
BONELESS/SKINLESS

去皮去骨雞胸肉

2.19  
LB

海鮮類



20/30 H/O SHRIMP

墨西哥大明蝦

5.99  
LB



LOLIGO SQUID (TAIWAN) 15-20CM

台灣透抽

7.99  
LB



FRESH WHITE PERCH

新鮮立魚仔

3.29  
LB



FRESH ROCK COD (RED BANDED)

新鮮老虎斑

2.99  
LB



FRESH SALMON STEAK

新鮮三文魚排

6.99  
LB

## SPECIAL SALE Apr 02nd - Apr 08th, 2021

優惠活動僅限大華超級市場 德州分店 99 Ranch Market TX Stores ONLY



2069651  
13.19oz  
OKF BLACK SUGAR MILK TEA  
~~2.99~~ EA  
1.78  
EA



2052922-23  
16.5oz  
瑞穗·鳳梨酥/芒果酥  
MIZUHO FRUIT TART-PINEAPPLE/MANGO  
~~4.19~~ EA  
4.38  
EA



1626609  
2004752  
340g  
400g  
金寶台灣-紅豆/綠豆  
KIMBO TAIWAN-RED BEAN/GREEN BEAN  
~~3.09~~ EA  
2.620  
EA



\$7.99 OFF  
ON LOCAL DELIVERY FEE OVER \$35

使用手機app 訂購金額大於\$35  
即可抵扣運費\$7.99

DOWNLOAD NOW!  
立刻下載!

Scan "99 Ranch Market" in your app store  
或在手機應用程式商店搜尋 "99 Ranch Market"

App Store Google Play

We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Limited quantities while supplies last. No rain checks. Product availability may vary by store. Restrictions may apply; please see store for more details.



TEL:469.970.8899

Address: 9292 Warren Parkway, Suite #200 Frisco, TX 75035



99 Ranch Market is not affiliated with and is not an agent or representative of any company named herein. 99 Ranch Market and / or its affiliates, subsidiaries, agents and employees do not represent, sponsor or endorse the accuracy, reliability, content or advertisements, whether in text or graphical form, contained herein. Content provided and maintained by third parties are for advertisement and informational purposes only and constitute neither an endorsement nor a recommendation by 99 Ranch Market. The presence of such advertisement on the premise of 99 Ranch Market does not imply endorsement of the advertised company or product. 99 Ranch Market has no control and assumes no responsibility as to the performance or accuracy of products and services and services provided by third parties.